

NĂM THỨ 81
Số 5865

Ngày thứ tư
25 Mai 1988

Ngày 26
tháng tư (Thiên)
NĂM MAU-DÂN

LUC TÂN HẠM

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VAN-CỦA

Mua báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-vân-Của.
Gởi báo về cho ông Lâm-van-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BẢO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

Đầy thép tốt: LUC TINH - Đầy thép mới: 20.364

CHỦ-NHẬN: LÂM-VAN-NGÔ

Thầy mới cho tòa báo Tân-Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICATION
3, Rue Tronchet - PARIS (VIII)



GIẤO BẢO
MỘT NĂM - 12500
SÁU THÁNG - 6.50
BA THÁNG - 3.50
MỖI SỐ - 0.04

TRÊN ĐƯỜNG KHAI-HÓA XỬ NAY

GIÁO - DỤC VÀ DÂN-QUÊ

TRỞ lại vấn - đề này, chúng tôi tưởng nên nhắc lại lời của ông Justin Godard trong tác giả duy nhất - của về các vấn đề xã hội: sự chuyển đổi thành thị than cực khổ, nhưng họ nên bị than lao-nặng ở các chốn thờ phụng họ cần không được mời hơn họ cần!

Thật là một câu nói rất chí lý, rõ ràng về tình hình xã hội này.

Nếu chúng tôi cứ ở ông Justin Godard rõ ràng, chúng ta lấy bằng-chứng theo sự quan-sát của một người khách phương xa mà thôi, chứ không được-cue-xử này để thấy rõ... mà từ năm 1927, phủ Thống-Đốc Namky đã có ra nghị-định 27 Juin ra lệnh cưỡng-bách giáo-dục bậc tiểu-học, mà từ 5 năm trước



Đấy là một bằng-chứng hiển-nhiên cho ta biết rằng thời kỳ là một thời rất lớn cho người dân.

Độc báo «La Presse Indochinoise» trong số ra ngày 25 Mai nói rằng nay, các «Tiếng-đời» có đăng một cái tin dẫn lời như sau này: «Một sự trừng-phạt rất đáng». Vừa rồi chúng tôi có thuật lại về chuyện của nó: «Hàng - chức này bị bắt tại trấn lúc đi ăn với sự của một người dân trong làng, rồi lại còn bắt anh chàng bị móc sừng kia toan đưa ra tòa để «khàn-ực» với anh chàng.

Vụ này làm cho tôi rất bần, «giữ-Tây-Nam» ở đây bắt đầu bình.

Như ai này vẫn biết nhà «đương-đạo» ở xứ này đối với «dân-chúng rất đỗi cần đến các «phương-diện», không thể nào «bỏ qua những sự phân - đối» như thế

Và rồi nhà đương-đạo đã các cách của «Hàng-chức ấy.

Không còn sự trừng-phạt nào đáng đủ luận-công-chúng «hơn-nhưng hơn nữa, và hi vọng rằng người ta sẽ làm «quảng-cáo cho một hàng-chức «quan-vn này. Vì người ta «như thế mà nghe bởi những «kẻ mua 9 -quên như ở «Hàng-chức bị các cách này.

Đối với sự trừng - phạt này, chúng tôi xin nghĩ đến cái quan Thống-Đốc Pagès. Chúng tôi dám chắc nếu không phải là người chưa đễ anh dân đó kia đã thấy biết được tác-sắc của «dân-trời soi đến!

Nhưng mà sự đi những sự làm chúng tôi nghĩ mới có lan truyền mà trong thôn-quê thì như thế, không hiểu vì phần đông dân-quê họ biết họ là gì?

Nếu vì dân - quê, thì học mà ra nông nãi ấy, máy học mà ra quê xa này có vì Thủ-Hiển ngày nay là quan Thống-Đốc Pagès, rồi ngày mai ngày mới không còn ngày 4-đây nữa thì dân-quê có nói nưng đưa vào ai?

Phải sự sảng dân-quê?

«Hết tục đi phá ngu», đầu Đệng hay Tây cũng đều nhận như thế.

Người ra như thế chúng tôi lại còn biết một chuyện rất đau đớn hơn nữa là một bà góa-phụ ở một làng trong tỉnh Long-xuyên có 3 người con trai đều trưởng-thành cả. Lúc chúng chết có để lại một số đất có ba gion nhà. Biết rằng đời mình đã hầu chinh bóng rợp, bà góa-phụ cho làm ruộng, nhưng nhà, đến đến đàng chớ - phần thì hay rằng vì bà con sanh - tiền nên tôi ấy chúng phép đống đượ.

Mấy lúc này mới thấy người con trai của bà ấy đi làm ăn Còn tiếp tục tương sau

TRUNG GIỚI CÁCH-THOÁNG-PIA PHÁP

Nguyễn - soái BÜHRER

Được cử làm Thống-tướng quân - đội Thuộc-địa

Tin này chúng tôi đã đăng rồi. Trong «Quan báo» hôm ngày 19 Mai ở Paris đã tuyên bố ông sẽ làm Thống-tướng - tướng quân về thuộc-địa. Theo chiến thư mới đưa ra thì chỉ chức vụ của Thống-tướng thuộc-địa này được cử làm Thống-tướng quân đội thuộc-địa.

Hôm nay các bằng chứng tin thuộc-địa đất tức lớn do Thống-tướng Bührer chủ tịch, thông-lệnh của quân đội Nam kỳ đến vùng các thuộc-địa, vì các ông gặp buổi khó khăn, nên cần sự trợ giúp của ông, qui về giải pháp từ trước đến nay để đến tại khu vực của «Phật toisau» tiếp nhận quan Thủ-tiền.

Vi hỏi về nhiều Hóa thiêu Hồng - liên - Tự xin gởi lại một số

Đến nay hôm nay chúng tôi mới nghe nói đến sự phân phát 3 triệu quan của «Hàng-chức» và bắt phân phát cho các bị lự ở Đàng-Pháp.

Độc hay sự tức thì dân bị phân phát 3 triệu quan, thì chúng tôi nghĩ rằng «Hàng-chức» này đã phân phát cho 3 triệu quan.

Về việc này chúng tôi nghĩ rằng «Hàng-chức» này đã phân phát cho 3 triệu quan, thì chúng tôi nghĩ rằng «Hàng-chức» này đã phân phát cho 3 triệu quan.

ĐẾN 31 MAI VÀO LÚC 5 GIỜ

Quan Thống - đốc PAGÈS đến viếng chùa Quan-Thấu

Báo tri sự sai-quân chùa Trưởng Thành, lúc gọi chùa Quan-Thấu ở đường Boreasa, số 93 bis, gồm có các ông:

- 1 Nguyễn-vân-Của, chủ nhà của «L'Union» ông đang bắt đầu khởi-tiến.
- 2 Tô-ngo-Đương, độc-phủ-sở-hội-bu, ông đang bắt đầu khởi-tiến, chính chủ của báo «Cộng-lực».
- 3 Trần-vào-Khả, hội-đồng-quản-lý.
- 4 Trần-vào-Sơn, Hội-đồng-quản-lý, ông đang bắt đầu khởi-tiến.
- 5 Phạm-văn-Cân, thành-nhiệm-phủ tại sân phông báo thành-phủ Tô-ngo-Đương.
- 6 Ông bà Nguyễn Văn Sĩ, 6 giờ chiều, nhóm đi quan thăm ông để Nam kỳ đến vùng các thuộc-địa, vì các ông gặp buổi khó khăn, nên cần sự trợ giúp của ông, qui về giải pháp từ trước đến nay để đến tại khu vực của «Phật toisau» tiếp nhận quan Thủ-tiền.

Hỏi 10 giờ tới hỏi hôm nay

Một thiếu phụ bị đâm hơn 15 lát dao tại vườn ông Thượng

SAU KHI CHỜ ĐẾN ĐƯƠNG - ĐƯƠNG VÀ GIỜ THÌ NGƯỜI FAC - MẠNG THỜ HỜI CƯỚI CÙNG

Sau một đêm mưa rất dữ dội, quang cảnh của thành Saigon vào lúc 10 giờ buổi đêm này chìm đắm trong sự yên lặng bất thường. ...

TẠI ĐỊNH BỒC-LÝ BAIGON

CUỘC TRIỂN LÂM TRANH VÀ CỔ TRANH VỀ CỬA NHÀ HỌA SĨ VÀ AI-QUỐC

Bổ-Kỳ - Chờ ở ng ĐƯỢC KẾT QUẢ MỸ MÀN

Tại góc phố triền lãm của nhà họa sĩ Bùi Kỳ Chương là cuộc triển lãm tranh cổ và hiện đại của các họa sĩ nổi tiếng như Nguyễn Văn Năm, Nguyễn Văn Cường, Nguyễn Văn Hòa, Nguyễn Văn Bình, Nguyễn Văn Dũng, Nguyễn Văn Mạnh, Nguyễn Văn Cường, Nguyễn Văn Hòa, Nguyễn Văn Bình, Nguyễn Văn Dũng, Nguyễn Văn Mạnh.

NHUNG ỒNG BÁC-SI ĐÀ LA ...

HÀ TẬP BỐT SỬ TÂN - HÓA LẠI

Chàng ta phải bắt đống chum lại trên đường tân-hóa và bỏ hết những sự mưu tính khám phá ra nữa. ... (Lời của bác-sĩ Derland).

Chàng ta phải bắt đống chum lại trên đường tân-hóa và bỏ hết những sự mưu tính khám phá ra nữa. ... (Lời của bác-sĩ Derland).

CUỘC XỔ SƠ TUẦN LỄ MAI ĐÔNG

NGAY XỔ CHẤ: CHÂN
15 Juin 1938
MỞ SỔ: 05:30
Độc đắc: 10.000/500

Hãy hỏi mua nơi M. TRẦN-THÁI-NGUYỄN, báo «Tự-Đệ» Tân-Vân Saigon.

ĐỀ GIUP NẠN DANH BỊ LUT

Nam-kỳ chia được 150.000 đồng

Trong số 8 triệu quan của Hạ nghị viện bèn Pháp chuyển giúp xứ Đàng-Pháp.

Đến nay hôm nay chúng tôi mới nghe nói đến sự phân phát 3 triệu quan của «Hàng-chức» và bắt phân phát cho các bị lự ở Đàng-Pháp.

nhận giúp lương bổng, ngay ngày này chúng tôi mới nghe nói đến sự phân phát 3 triệu quan của «Hàng-chức» và bắt phân phát cho các bị lự ở Đàng-Pháp.

Chàng ta phải bắt đống chum lại trên đường tân-hóa và bỏ hết những sự mưu tính khám phá ra nữa. ... (Lời của bác-sĩ Derland).

NGHĨ LỀ

Ngày mai là 20 Mai năm nay là Tân-Ấp, chúng tôi xin gửi một số lời chúc mừng đến các bạn.

Chàng ta phải bắt đống chum lại trên đường tân-hóa và bỏ hết những sự mưu tính khám phá ra nữa. ... (Lời của bác-sĩ Derland).

nhận giúp lương bổng, ngay ngày này chúng tôi mới nghe nói đến sự phân phát 3 triệu quan của «Hàng-chức» và bắt phân phát cho các bị lự ở Đàng-Pháp.

Chàng ta phải bắt đống chum lại trên đường tân-hóa và bỏ hết những sự mưu tính khám phá ra nữa. ... (Lời của bác-sĩ Derland).

Một từ mừng cho dân trong làng An - phư - Tây (Cholon)

Chàng ta phải bắt đống chum lại trên đường tân-hóa và bỏ hết những sự mưu tính khám phá ra nữa. ... (Lời của bác-sĩ Derland).

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Co bán dầy bằng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Maîtres Michel VABOIS et Robert FERLANDE
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 45, Bd Bonnard, Saigon

Vente par Expropriation Forcée

au plus offrant et dernier enchérisseur

En l'audience des Crées du Tribunal de Saigon, séant au Palais de Justice de cette ville

DE L'IMMEUBLE

Herit au titre foncier sous le numéro 232 de Saigon, Marché Joffre, consistant en un terrain d'habitation de forme trapézoïdale, sis à Saigon au lieu des Lacs Legend et de la Ligne et Mac-Mahon, d'une superficie de 4 ares, 72 centiares, ensemble les constructions édifiées sur ledit terrain comprenant notamment quatre compartiments dont un est divisé en deux.

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE JEUDI 16 JUIN 1938

à 8 heures du matin.

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Qu'aux requêtes, poursuites et diligences du sieur A. S. T. P. L. S. M. Pajaitappachettiar, prêteur d'argent, demeurant à Saigon.
Ayant pour conseil Mes Michel Vabois et Robert Ferlande, Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, y demeurant, 45 Boulevard Bonnard.
En vertu de la grosse d'arrêt en forme exécutoire d'un jugement rendu par le Tribunal de Commerce de Saigon, le 6 juillet 1932, enregistré, au 8ème bureau de Saigon (A. J.), le 26 juillet 1932, folio 86, cases 1 à 8.
Et en vertu d'une ordonnance rendue sur requête par M. le Président du Tribunal de Saigon, le 19 Mai 1932, enregistrée, au 8ème bureau de Saigon (A. J.), le 18 Mai 1932, folio 80, case 19 ;
Il sera procédé à la vente par expropriation forcée aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur en un lot des immeubles ci-après désignés appartenant à Madame Nguyễn-thi-Khanh.

et supportera les servitudes passives, continues ou discontinues apparentes ou non et à faire valoir les siens et à se défendre des autres, le tout à ses risques périls et fortune sans recours contre le créancier poursuivant et sans que le présent clause puisse donner à qui que ce soit plus de amples droits qu'il n'en aurait en vertu des titres réguliers et non prescrits ou de la loi.

Entrée en jouissance.
Art. 8. — L'adjudicataire bien que propriétaire dès le jour de l'adjudication n'entrera en jouissance pour la perception des loyers et fermages des immeubles acquis sur le jour de l'adjudication sera devenue définitive. L'adjudicataire aura droit au loyer ou fermage à compter du jour de l'adjudication.

Contribution, intérêts du prix.
Art. 4. — L'adjudicataire supportera à compter du jour de l'adjudication, tous les frais et contributions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les immeubles acquis. A cet effet, il sera tenu de faire les mutations nécessaires dans l'année. Il devra payer les intérêts du prix à compter du jour de l'adjudication au taux de 8 % l'an.

Prohibition de déléguer les immeubles vendus.
Art. 5. — Avant le paiement intégral de son prix, l'adjudicataire ne pourra faire aucun engagement notable, aucune démission, ni commettre aucune détérioration sur les immeubles acquis sous peine d'être contraint de consigner son prix par voie de folle enchère.

Du command et des Co-adjudicataires.
Art. 6. — Dans le cas où l'adjudicataire userait de la faculté de déclarer command, il demeurerait obligé solidairement avec celui ou ceux qu'il se serait substitué du paiement du prix et de l'exécution des charges de l'adjudication.

Servitudes.
Art. 2. — L'adjudicataire aura des servitudes actives

semble, et les seraient solidairement tenues entre elles et paiement intégral du prix.
L'adjudicataire sur surenchère devra verser sans délai les frais de poursuite entre les mains de l'avocat poursuivant, et le montant en principal et intérêts du prix d'adjudication dans les vingt jours de la vente sur surenchère.

Consignation en cas de surenchère.
Art. 7. — En cas de surenchère, le surenchérisseur devra dans les vingt-quatre heures qui suivront la surenchère, justifier de sa solvabilité suffisante.
Il devra notamment dans le délai d'écouter, consigner entre les mains de l'avocat poursuivant le montant des frais de poursuite de vente énoncés ci-dessus à l'adjudication, objet de la surenchère, ainsi que le montant de la remise proportionnelle due à cet avocat.

Il devra également dans le même délai, consigner entre les mains du greffier recevant la surenchère, le montant de cette surenchère qui restera, en cas de folle enchère, et en tout état de cause, acquis aux créanciers concourants sur le prix et à la partie saisie, s'il y a lieu.

Distribution du prix de vente.
Art. 8. — Le créancier poursuivant se réserve le droit de réquerir aussitôt que le prix de vente aura été consigné par l'adjudicataire conformément à l'article 298, § 5, du Décret du 21 juillet 1925, les formalités de distribution dudit prix qui seront effectuées par les soins du greffier, suivant les dispositions de l'article 308 dudit décret.
L'adjudicataire devra donc avant le créancier poursuivant de la date de la consignation du prix fait par lui entre les mains du greffier pour lui permettre de remplir les formalités susvisées.

Droit fixe et proportionnel.
Art. 9. — L'adjudicataire paiera en plus des frais taxés de vente entre les mains

de l'avocat poursuivant en même temps que pour le paiement de ces frais, les droits fixe et proportionnel accordés par la loi audit avocat poursuivant.

Election de domicile.
Art. 10. — Le créancier poursuivant élu domicile en l'étude de l'avocat poursuivant.
L'adjudicataire devra faire élection de domicile au lieu où siège le Tribunal qui connaît de la vente.
Cette élection de domicile est attributive de juridiction.

Folle enchère.
Art. 11. — A défaut par l'adjudicataire d'exécuter l'une des clauses et conditions de l'adjudication, de payer son prix ou de verser la consignation prescrite par l'article 11 ci-dessus, le poursuivant, la part e-saisie ou ses créanciers inscrits y auront faire revendre les biens sur folle enchère dans les formes prescrites par l'art. 801 du Décret du 21 juillet 1925.
Si le prix de la nouvelle adjudication est inférieur à celui qui sera dû au principal et intérêts sur le prix de la première, le fol enchérisseur sera contraint au paiement de la différence au principal et intérêts par toutes les voies de droit conformément à l'article 340 du Code de procédure Civile.

Dans le cas où le prix principal de la seconde adjudication serait supérieur à celui de la première la différence appartiendra à la partie-saisie et à ses créanciers. Dans aucun cas, le fol enchérisseur ne pourra répéter soit contre le nouvel adjudicataire, soit contre les vendeurs aux quels, ils demeurent acquis à titre de dommages-intérêts les frais de poursuite de vente, ni ceux d'enregistrement du greffe et d'hypothèque qu'il aurait payés et qui profiteront au nouvel adjudicataire lequel n'aura en conséquence ni à les payer, ni à en tenir compte à personne.

Assurance contre l'incendie.
Art. 12. — L'adjudicataire doit entretenir, à partir du jour de l'adjudication et pour tout le temps qui en restera à courir, toute police contre l'incendie qui sera contractée. Il devra, à cet effet régler les primes et droits de manière que les vendeurs ne puissent être poursuivis, recherchés ou inquiétés.
Si les immeubles ne seraient pas assurés, l'adjudicataire sera tenu de faire assurer à une compagnie d'assurance notoirement solvable, et ce, sans délai, sinon il pourra être contraint par les poursuites de folle enchère dans les vingt-quatre heures de l'adjudication.
Tous vendeurs pourant, passé le délai, contracter au nom et aux frais de l'adjudicataire une assurance desdits immeubles, pour assurer la Conservation des droits des intéressés.
Dans tous les cas, si un sinistre total ou partiel se produisait avant le paiement intégral de son prix l'indemnité due par la Compagnie d'assurance de l'adjudicataire sera de plein droit transportée au profit des vendeurs.
La dénomination de la présente clause à la Copropriété

d'assurance, vaudra dénonciation de cession conformément à la loi.
Art. 13. — Les indications relatives à l'état des lieux, aux constructions édifiées sur les immeubles vendus, sont données à titre de simples renseignements et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité du créancier poursuivant.

Mises à prix:
Outre les charges, clauses et conditions et accessoires ci-dessus mentionnées, les immeubles dont s'agit seront mis en vente sur la mise à prix proposée l'ordinaire susindiquée, savoir:
Lot unique:
Cinq mille piastres
5.000\$

Fait et rédigé à Saigon, par l'Avocat poursuivant et soussigné le 21 Mai 1938
Signé: R. FERLANDE

Enregistré au 3^e Bureau de Saigon (A. J.) le 25 Mai 1938, folio 62, case 21.
Pour tous renseignements, prière d'adresser à l'Etude de Mes M. Vabois et R. Ferlande, Avocats à la Cour d'Appel, 45 Boulevard Bonnard.
Mua giấy số TUYÊN-LỆ HỘI-DỒNG là giúp hội tạo địa phận pháp cho trẻ Annam.

Lời rao

Cho qui vợ rồ: Đến ngày thứ năm 16 Jun 1938, tám giờ ban mai sẽ giã gạo bán phá tại Tòa án Saigon.
Một số đất bôn sào bảy mươi hai cao 0h. 04a. 72c) tọa lạc tại châu thành Saigon nơi g' đường Legend de la Liraye và Mac-Mahon, số bảg khoán 282 c Saigon
Marché Joffre của cô Nguyễn-Khanh đứng b'.

Trên số đất này có cải bôn căn phố lặt bảg với ghe, có một căn chia ra làm hai căn.
Ra giá là:
Năm ngàn đồng 5.000\$
Là tại Saigon ngày 21 Mai 1938, de qua Trưng-ngư ký tên dưới đây:
Ky tên: R. FERLANDE

Vấn hỏi địa chỉ xin d' noi: Pháo-nân quan Trưng-ngư Vabois và Ferlande, 45 Đường Bonnard.

Không tiến đánh

bạc còn chừa người
Giadinh.— Hồi 3 giờ sáng hôm qua hương chừa làng Tân-minh có ông xướng n' à thương một người bị chém, bị thương rất nguy. Người bị mạng đó tên là Lê-v-Br, 37 tuổi.

Tham lời B' thuật lại thì anh ta làm cu-li ở B' an bảg kỳ đến nhà họ B' an dám làm thuê.
Nhân đó người ta tờ chừa ra một số bạc có 8 người đánh lái (Ái, B', thi Chấn, Lác, B', C). B' an bảg được một ông ở tên Tròn và Cấn lại, Tròn này y làm sai, và B' và an, nhưng mấy người kia huộc Tròn phải bỏ tiền ra d'á, rồi mới được đưa lên của họ. Trên sự thật không có tiền mới làm cái d'á, bị B' nói nặng nhẹ sao đó làm cho Tròn tức giận mới d'ap cho B' một d'á, rồi thàn d'ám d'á.

Tên Cấn đứng cho chụp d'ap chém cho B' một d'ao trong nhăm mắt rất nặng.
Hương chừa làng hay tin, d'á bắt 2 tên (Cấn và Tròn) và cho ông tên B' xướng nhà thương cứu chữa.



ĐẠI-LÝ ĐẶC QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thấy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận giữ gìn cho hồn-quần, những số bạc của báo ấy thì hồn-quần sẽ tinh cho một phần huê-hồng 5

Pulmoed là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu
PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2 00
 Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue Catinat
 N° 109, 515 một lần chứng trình Pulmoed có nơi rõ chứng bệnh.

MAISON FACTURE SAIGONNAISE DE CAJONS AUX 4 MOSAIQUES
 Societe d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
 Sáng lập từ năm 1909
 45 đường Nguyễn Lạcouture
CHODU SAIGON

Gạch bông tốt thường hàng, sơn mài kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ man vẽ vẽ sát dụng đều ở Pháp quốc rất đẹp và bền, sơn gạch bông mới hay, đẹp lắm, giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo gia mới thì nhiều sẽ gởi cho.

VỎ RA THONG THẢ
 hàng 4 đường Nguyễn Lạcouture, Chodut
 gần trại lính Tập O m

CLINIQUE MEDICALE

45 đường Mayer số Albert tại ĐAK-DƯƠNG

TELEPHONE N° 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex assistant en de medecine specialisat à l'Hôpital St Louis Paris Ancien medecine et chirurgien aux services de Dermato-venereologie crée par le M. Niviere de l'Ang. ère pour la lutte anti-venerieenne

Chuyên môn trị các bệnh phổi
 Có máy chiếu tia điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon : Saigon
 Telephone : 291.621

GIỜ TỐI MẠCH:
 SỚM MỖI 8 giờ tới 12 giờ
 CHIỀU 3 giờ tới 6 giờ

DOCTEUR NG. TẤN-ĐỒ M

De la Faculté de Médecine de Paris
 Spécialiste des maladies des Pouxons
 Spécialité des maladies des Pouxons
 Spécialité des maladies des Pouxons

Chuyên môn trị các bệnh phổi
 Có máy chiếu tia điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon : Saigon
 Telephone : 291.621

GIỜ TỐI MẠCH:
 SỚM MỖI 8 giờ tới 12 giờ
 CHIỀU 3 giờ tới 6 giờ

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LAI-DRY
 Lâm Đại lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu ý...

Tiểu thuyết

Thủy ba kỳ ngẫu

Đâu cho trêi/mây kiếp tằm.
 Nghiệp làm như mơ nỡ vẫn còn nguỵ.
 Ngây mê gặp phát nhân duyên,
 Có hay là trả của mình mình mang
 cho hay quá-báo công-bằng.

(TIỂU THOẠI)

Thầy Sa-môn này là ai? Chính kẻ viết câu chuyện này cũng chưa được biết. Vì rằng những người ở chung quanh núi họ nói rằng «Thầy Sa-môn ấy về ở am đó đã ngót ba năm rồi, song ít khi được gặp lắm. Nếu có ai đi gần đến am, thì thấy tim nơi lạnh ngắt! Am không trời trời, hương khói lạnh lnh, đèn chường mờ kẹ kính, cũng ít khi tưng, niệm, thanh thì thì ai được biết thấy chỉ một người nào có duyên phước lắm, mới được gặp thấy một vài lần thôi, song gặp thì gặp, chỗ thấy cũng không hề tỏ chút nhân tình hay nói phó chi cả!»

Kẻ viết câu chuyện này chỉ biết rằng sau khi thầy Sa-môn ấy bước vào cõi am, thì có hai tên mèo hoang xông vào giết quách, rồi lực-soát tằm vết hết cả đi vật vạnh trong am, rồi luôn cái áo của thầy đang mặc trong mình, rồi mặc đầu nôi cười, đi ra cách ứng dụng thông thái! Thì là thầy Sa-môn này đã bị hai tên thỏ ghê cắt bữa và cướp bóc hết rồi! Hai pho với t nh hướng này, phước đức ngon gio bức phước những hơi đã, như đám năm bảy về già bước ma đạp khấn vào da, thầy vẫn vững trơ, tỏ mặt hai đờ trờng diêm nhiên trầm tĩnh. Xếp tay thẩn niệm, cầu van cho hai tên ăn cướp ấy hiện giờ tội diệt phước sanh kiếp sau khỏi đời địa ngục tam đồ và sang vào loài người giàu sa gi hiển đức, không hung hoang độc ác như vậy nữa!

Mau trời cang-u, ngon núi Ba-thê sương tuyết xuống dầm dề, thầy cũng xếp tay niệm phật, cho đến khi bóng-u ám ấy một ngày tối đen...

Cách một hôm sau, mau trời tinh minh, ngon gio chớm, đã khồn-khoai đưa sự êm-ái đậm-thắm trên mấy ngọn tùng, hiện tượng cảnh Ba-thê, dường đã ở vào một khoảnh trời hay một cuộc đầu gồm đủ mọi sự yên-vui sung sướng! Nếu có ai thừa cơn nhân rớt, đứng trên chốt núi rồi trông về hươ-gđông, trong khi rừng rặng chơn trọi, sẽ thấy không biết bao nhiêu những sự tai tình của tạo công xếp đặt. Một khối lửa trờn vào bằng quả núi, loe toe loét loét phưng ra những tia ánh hình lử khắp bốn phương, rồi xan xom chen làu vào một đám mây mù rạch đủ màu sắc. Tia lửa ấy một ngày một nóng gắt, đưa bao nhiêu sự tươi đẹp vào những ngọn tùng xanh, rồi chầm rãi dần tới những khối tuyết mới sương đã phủ cây bừa trước. Cũng như một loan quan hùng dũng đang công phá một lũy địch lũy vào núi, chếm giờ ở ào ào xông mách, chỉ để lại cho quả núi Ba-thê một màu thướt tha xanh biếc lạnh đẹp tuyệt vời. Bóng hồng một ngày một tăng thêm sức nóng, dung vào sóng một cách háo lực nóng nản, như có ý hơ ám cho những điều thủ cấm trung hay những người ruột da đời rét.

Thầy Sa-môn ấy liền nhắm rai ra nơi mây cây tùng trước am để mượn dung lửa của Vân, Thái dương mà tìm cho sạch những nỗi bức bối, nhưng mới tuyết sương đã nặng nề mang mệnh. Thầy ra vng đến, trông vào gốc tùng thấy hai con cạp cũng đang ngủ xóm nơi đây, để chực hướng sự ấm áp của lão xanh già đang ngon lành sôi tươi. Thấy bên được lái vượt về an ủi hai lão đờ đờ một cách eam động yêu thương, ha lão bên nằm cuộn xuống dưới cả đầu chẳng ra mấy tia lửa lọt theo lá tùng, xói vào mình hơn ra ngai ngất. Trong lúc sự đó đang sung sướng thì o hường sự ấm áp của tạo công, bỗng nơi khớp đã có tiếng nổ rầy, hai lão sơn-quần bên lởm còm chời dầy vng vại nẩy mãi, trông về chỗ ấy một cách chăm chăm. (cốnta)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vón 250.000 đồng bạc
 Sáng lập năm 1927

Hội quán 54-56, đường Pelletin, Saigon
 R. C. Saigon n° 61

Đầy thép: CREDITANA-SAIGON
 Đầy thép nói: SAIGON - 21 828

Công-ty này tiêu TIẾT KIỂM của bà tánh, tiền gởi sanh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, số tiền tăng mỗi lần 4 đồng về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty này vay thế chừng về Quốc-trai Đông-Pháp, về Quốc-trai Credit National và những phiên nào của Châu-lục Đại Pháp hay là Đông Pháp phát hành hay là chữ báo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh một cho tận hàng và lãnh tiền lợi những về quốc-trá và nhận đó số những phiên nào có dự cuộc về số hàng thông hay là hàng làm.

Hỗn-hối về mua bán Pháp hợp Tiệt-Kiểm tốt đẹp bằng sắt ng kén để cho bà tánh mượn đũa. Xin qui vị lấy đơn hội quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiệt-Kiểm ấy.

(Vả ông chuyên khác, xin hỏi thăm bản Háo)

Tên chỉ của hội hội: LÁ 4 VÀNG CHO XỬ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH TỰ VÀ CỔ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trường: HUỖNH BÌNH KIỆM, (tên thật là tư ốc)	Chủ tịch hội trường: M. TRƯƠNG TÂN VI,
Phó hội trưởng: M. THIÊN-TRINH (tên thật là) (được làm chủ tịch từ đầu 24 trong: điện lệ)	Giám lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
Hội viên: Dr. BAILLEU de LANZIS-ADRIENNE	Hội viên: M. BUI QUANG-CHU,
M. ĐUONG LÊ PHAT-AN	M. BANG-VAN-DAN,
M. LUY VAN-LANG,	M. NGUYEN VAN-TRINH,
M. TRAN VAN-QUYN	M. ALEXIS THAI V LÂN
M. TRAN-NHUT-LAN,	M. Paul L. VAN-DONG
M. TRICH DINH-THAO,	
M. NGUYEN THANH LIEM	

HÀNG DỪNG THỦ SAVON

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLRENE

M. HEUMANN
 Successeur SAIGON

TỰ-NAM 1865
 BA ĐỒI ĐU DỪNG

THỦ THUỐC HIỆU NÀY

Minh họa: MÁY XAY LỬA GẠO từ 27-30 ngựa sắp lên 86-89 (chạy Mazoutin viết thơ ngày)

NGUYỄN-VAN-SANG
 44 150 Rue de Pré Louis SAIGON